



VII CONGRESSO ITALIANO DI SLAVISTICA

Cento anni di Slavistica a Padova

**Gli studi slavistici in Italia nell'ultimo trentennio
(1991-2021): bilanci e prospettive**

Università di Padova, Palazzo Maldura, Piazzetta Folena 1
Complesso Beato Pellegrino, Via Vendramini 13

6-9 giugno 2022

Il 2022, anno dell'Ottavo centenario dell'Università di Padova, è anche l'anno di un grande anniversario per la slavistica italiana: i 100 anni dalla nascita degli studi slavistici avvenuta proprio a Padova con l'istituzione del primo insegnamento di Filologia slava in Italia. Si festeggiano inoltre i 50 anni dalla nascita dell'Associazione Italiana degli Slavisti.

In quest'occasione, l' AIS organizza, nei giorni 6-9 giugno, il VII Congresso italiano di Slavistica, che si sviluppa su tre linee: la prima dedicata ai festeggiamenti del Centenario degli studi slavistici a Padova (tra le iniziative collaterali di questo punto, una mostra di carattere bibliografico e documentario), un'altra dedicata al bilancio del 50 anni di attività dell' AIS e la terza all'ultimo trentennio degli studi slavistici in Italia (1991-2021).

Dal 6 al 9 giugno 2022, il Dipartimento di Studi linguistici e letterari dell'Università di Padova ospita il VII Congresso dell'Associazione Italiana Slavisti che rientra nel palinsesto scientifico delle celebrazioni per l'Ottavo Centenario dell'Università di Padova.

Il Congresso si apre con una giornata intitolata “Cento anni di Slavistica a Padova”, dedicata alle celebrazioni per i cento anni degli studi slavistici in Italia, avviati proprio dall'Università di Padova nell'A.A. 1920/1921 con l'istituzione del primo insegnamento di Filologia Slava affidato a Giovanni Maver.

Segue la II sezione dal titolo “Gli studi slavistici in Italia nell'ultimo trentennio (1991-2021): bilanci e prospettive”, che ospita interventi di carattere storico-critico dedicati agli studi delle singole discipline slavistiche nel trentennio 1991-2021, su modello e a continuazione del I Congresso italiano di Slavistica tenutosi trent'anni fa a Seiano. La III sezione è pure dedicata al bilancio dell'ultimo trentennio, ma si concentra su questioni specifiche.

Durante il Congresso avrà luogo l'Assemblea ordinaria dell'Associazione italiana degli Slavisti, cui seguirà una Tavola rotonda volta a celebrare i Cinquant'anni dell'Associazione (1971-2021).

Per l'occasione la Biblioteca Beato Pellegrino ha previsto una serie di iniziative collaterali realizzate in collaborazione con il Comitato organizzatore dell'evento e con il Dipartimento di Studi linguistici e letterari:

- Mostra di materiale bibliografico e documentario “Per il Centenario della Slavistica a Padova” ospitata presso la galleria del DiSLL: dal 06/06 al 17/06. La mostra ricostruisce il percorso degli studi slavistici patavini negli ultimi cento anni e raccoglie le più significative pubblicazioni dei docenti che hanno insegnato presso l'Ateneo, oltre che documenti e materiale multimediale. La mostra si avvale della consulenza della prof. Rosanna Benacchio e della collaborazione del Centro per la Storia dell'Università di Padova e dell'Archivio d'Ateneo.*
- Visit@Beato, visite guidate nella storia del Complesso Beato Pellegrino e ai locali della biblioteca, in particolare a quelli dedicati alla sezione di lingue slave:
6 giugno 2022 primo turno 15.00-15.30 – secondo turno 15.30-16.00
7 giugno 2022 primo turno 13.30-14.00 – secondo turno 14.00-14.30
Per partecipare è richiesta la prenotazione.*
- Percorso di lettura in biblioteca con libri da sfogliare e prendere a prestito: dal 31/05 al 17/06.*
- “Tra le pagine delle Letterature Slave”: letture di frammenti scelti tratti da opere letterarie in lingue slave: 31/05 alle 16.30. L'evento è aperto al pubblico. Per partecipare è richiesta la prenotazione.*

I partecipanti al Congresso dovranno attenersi alle norme in vigore presso l'Ateneo in materia di COVID.

Lunedì 6 giugno (Palazzo Maldura, Cal 1)

9.00 Saluti delle autorità

9.30 **G. Brogi**, *Considerazioni introduttive e generali sulla storia della slavistica in Italia*

I. Cento anni di Slavistica a Padova

Sessione 1 Presiede **Danilo Cavaion**

9.50 **M.C. Ghetti**, *La fondazione della cattedra di filologia slava: Giovanni Maver*

10.10 **E. Ivetic**, *L'Europa orientale nella politica italiana tra le due guerre*

10.30 **G. Baldassarri**, *La prospettiva comparatistica degli studi slavi a Padova*

Discussione

11.15 Pausa caffè

Sessione 2 Presiede **Maria Luisa Ferrazzi**

11.30 **G. Mazzitelli**, *Ettore Lo Gatto a Padova*

11.50 **R. Morabito**, *Ancora su Arturo Cronia*

12.10 **D. Possamai**, *Evel Gasparini: per un profilo dello studioso*

12.30 **R. Benacchio**, *La filologia di Natalino Radovich*

Discussione

13.15 Pausa pranzo

14.30 Galleria Complesso Beato Pellegrino

Inaugurazione mostra: "Per il Centenario della Slavistica a Padova"

Visit@Beato 6 giugno 2022 primo turno 15.00-15.30 – secondo turno 15.30-16.00

Visit@Beato 7 giugno 2022 primo turno 13.30-14.00 – secondo turno 14.00-14.30

Per partecipare è richiesta la prenotazione

II. Gli studi slavistici in Italia nell'ultimo trentennio (1991-2021): bilanci e prospettive generali

Sessione 3 Presiede **Krassimir Stantchev**

16.00 **G. Ziffer**, *La slavistica al tempo della globalizzazione*

16.25 **C. Diddi**, *Filologia e slavistica*

16.50 **P. Cotta Ramusino**, *Linguistica slava*

17.15 **M. Garzaniti**, *Slavistica e comparatistica letteraria*

17.40 **S. Aloe**, *Storia della slavistica*

Discussione

Martedì 7 giugno (Palazzo Maldura, Cal 1)

Sessione 4 Presiede **Maria Di Salvo**

9.00 **L. Salmon**, *La slavistica e le teorie della traduzione, della letteratura, della cultura*

9.25 **M. Tria**, *La slavistica e le arti*

9.50 **F. Guida**, *Studi storici e slavistica*

Discussione

10.40 Pausa caffè

Sessione 5 Presiede **Antonella D'Amelia**

11.00 **L. Rossi**, *Letteratura russa I: il Settecento*

11.25 **D. Rebecchini**, *Letteratura russa II: l'Ottocento*

11.50 **S. Garzonio**, *Letteratura russa III: il Novecento*

12.15 **M. Sabbatini**, *Letteratura russa IV: dal 1991 a oggi*

Discussione

13.00 Pausa pranzo

Sessione 6 Presiede **Luigi Marinelli**

14.30 **A. Cosentino**, *Letteratura ceca e slovacca*

14.55 **M. Piacentini**, *Letteratura polacca I: l'età premoderna*

15.20 **A. Ceccherelli**, *Letteratura polacca II: Otto e Novecento*

15.45 **M. G. Bartolini**, *Bielorussistica e ucrainistica*

Discussione

16.30 Pausa caffè

Sessione 7 Presiede **Ivan Verč**

16.45 **M. Bidovec**, *Slovenistica*

17.10 **M.R. Leto**, *Serbocroatistica*

17.35 **I. Krapova**, *Bulgaristica*

18.00 **B. Lomagistro**, *Letteratura russa medievale*

Discussione

Mercoledì 8 giugno (Palazzo Maldura, Cal 2)

9.00 **Assemblea AIS, Elezione Presidente e Direttivo (2022-2025)**

13.00 Pranzo

III. Tavola rotonda per i Cinquant'anni dell'AIS

14.30 *Storia della slavistica italiana* (introducono **G. Brogi** e **L. Marinelli**)

15.45 Pausa caffè

16.00 *Le riviste slavistiche in Italia* (introducono **N. Marcialis** e **R. Giuliani**)

La slavistica nelle università fra ricerca e didattica (introducono **A. Bonola** e **G. Imposti**, con la partecipazione di dottorandi di Slavistica)

Conclusioni

Giovedì 9 giugno (Palazzo Maldura, Cal 2, Aula C, Aula E)

IV. Gli studi slavistici in Italia nell'ultimo trentennio: questioni specifiche

9.00 **Sessioni parallele** **Sessione 8a (Cal 2)**
LINGUISTICA, FILOLOGIA, COMPARATISTICA
Presiede **Michela Venditti**

- **A.M. Bruni**, *Linguistica russa e filologia: analisi diacronica e critico-testuale*
- **A. Achilli**, *Ancora sulla comparatistica letteraria: gli strumenti della slavistica italiana per capire le intersezioni culturali slavo-orientali oggi*
- **R. Vassena**, *Dostoevskij nella slavistica italiana: bilanci e prospettive di ricerca*

Discussione

Sessione 8b (Aula C)
LETTERATURA E TRADUZIONE
Presiede **Gabriella Imposti**

- **A. Cifariello**, *Piccolo bilancio delle traduzioni italiane di narrativa fantascientifica russa (1991-2021)*
- **G. De Florio**, *Letteratura russa per l'infanzia in Italia: storia e prospettive (1991-2021)*
- **M. Woźniak**, *Parlare attraverso le immagini: gli albi illustrati polacchi in Italia nell'ultimo trentennio*

Discussione

Sessione 8c (Aula E)
STORIA, LETTERATURA, CULTURA
Presiede **Rita Giuliani**

- **G. Baselica**, *Russian Studies e Kul'turologija in Italia: una proposta di ricognizione bibliografica (1991-2021)*
- **G. Larocca**, *Incroci di prospettive: la teoria letteraria russa in Italia (1991-2021)*

Discussione

10.30 Pausa caffè

10.45

Sessioni parallele

Sessione 9a (Cal 2)

LINGUISTICA, FILOLOGIA, COMPARATISTICA

Presiede **Maria Cristina Bragone**

- **S. Del Gaudio**, *Il contributo degli studiosi stranieri alla russistica, ucrainistica e bielorusistica italiane*
- **V. Nosilia**, *Gli studiosi provenienti dalla Polonia attivi in Italia nel periodo 1991-2021*

Discussione

Sessione 9b (Aula C)

LETTERATURA E TRADUZIONE

Presiede **Monica Fin**

- **M. Bradaš**, *L'arte del tradurre e le politiche editoriali italiane: il caso di Alice Parmeggiani*
- **P. Lazarević Di Giacomo**, *Letteratura popolare serbo-croata (1991-2021): bilanci e prospettive*
- **L. Vaglio**, *La ricezione di Ivo Andrić in Italia: 1991-2021. Bilanci e prospettive*

Discussione

Sessione 9c (Aula E)

STORIA, LETTERATURA, CULTURA

Presiede **Carla Solivetti**

- **A. Accattoli, L. Piccolo, B. Sulpasso**, *Trent'anni di studi sull'emigrazione russa in Italia (PANEL)*
- **A. Giust**, *Opera russa e opera italiana in Russia: stato dell'arte*

Discussione

12.15

Pausa pranzo

13.30

Sessioni parallele

Sessione 10a (Cal 2)

LINGUISTICA, FILOLOGIA, COMPARATISTICA

Presiede **Lucyna Gebert**

- **F. Biagini, T. Maiko, V. Nosedà**, *Il corpus parallelo italiano-russo del Nacional'nyj Korpus russkogo jazyka (NK RJa): evoluzione e applicazioni nelle ricerche della slavistica italiana (PANEL)*
- **L. Ruvoletto, S. Slavkova**, *Studi italiani sull'aspetto verbale slavo*

Discussione

Sessione 10b (Aula C)

LETTERATURA E TRADUZIONE

Presiede **Remo Faccani**

- **M. Caratozzolo**, *La ritraduzione dei classici della letteratura russa negli ultimi trenta anni: bilancio e prospettive*
- **A. Niero**, *Poesia russa tradotta in Italia negli ultimi trent'anni*
- **C. Olivieri**, *Il teatro russo in Italia: trent'anni senza 'antrakt'?*

Discussione

Sessione 10c (Aula E)
STORIA, LETTERATURA, CULTURA
Presiede **Gianfranco Giraudo**

- **A. Ferrari**, *Intersezioni russo-caucasiche. Una scuola veneziana?*
- **F. Leoncini**, *La pubblicistica italiana su Tomáš G. Masaryk, 1991-2021. Bilanci e prospettive*

Discussione

15.00 Pausa caffè

15.15 **Sessioni parallele** **Sessione 11a (Cal 2)**
LINGUISTICA, FILOLOGIA, COMPARATISTICA
Presiede **Francesca Fici**

- **D. Artoni, M. Magnani, J. Saturno**, *Il contributo della slavistica italiana alla linguistica acquisizionale (PANEL)*
- **M.C. Ferro**, *L'insegnamento del russo in Italia. Rassegna storico-critica e riflessioni teorico-operative alla luce del 'Companion Volume with New Descriptors'*
- **L. Torresin**, *Tradizione e innovazione nella didattica del RKI all'università: il contributo della slavistica italiana negli ultimi dieci anni*

Discussione

Sessione 11b (Aula C)
LETTERATURA E TRADUZIONE
Presiede **Andrej Šiškin**

- **C. Criveller**, *Gli studi italiani sul simbolismo russo tra XX e XXI secolo*
- **G. Giuliano**, *Il Simbolismo russo in Italia: una mappatura delle traduzioni (1991-2021)*
- **A.F. De Carlo**, *"Alle fonti del ritmo". La poesia di Bolesław Leśmian in Italia dopo il 1990*

Discussione

Sessione 11c (Aula E)
STORIA, LETTERATURA, CULTURA
Presiede **Giuseppe Ghini**

- **M. Calusio**, *La letteratura concentrazionaria russa in Italia (edizioni e traduzioni 1991-2021)*
- **C. Traini**, *Approcci critico-metodologici e orizzonti ermeneutici della letteratura di concentrazione sovietica: uno stato dell'arte (PANEL)*

Discussione

16.45 Chiusura dei lavori

un'iniziativa nell'ambito di

1222 · 2022
800
ANNI



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA

DiSLL DIPARTIMENTO DI STUDI
LINGUISTICI E LETTERARI

A.I.S

A.I.S

A.I.S

A.I.S

Biblioteca
Beato Pellegrino

Studi Letterari, Linguistici, Pedagogici
e dello Spettacolo

**Sarà possibile seguire i lavori del Convegno tramite la piattaforma ZOOM.
I link alle varie sessioni sono consultabili nel sito DiSLL:
<https://www.disll.unipd.it/vii-congresso-italiano-di-slavistica>**

Comitato scientifico: Rosanna Benacchio, Andrea Ceccherelli,
Cristiano Diddi, Stefano Garzonio

Comitato organizzativo: Rosanna Benacchio, Claudia Criveller,
Monica Fin, Donatella Possamai

Contatti: convegnoais2021@gmail.com